

LES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

17 OCTOBRE 1963

## LA ULTIMA HORA

PALMA DE MALLORCA

Fecha

30 NOV. 1963



PINTOR BRITANICO  
PREMIADO EN LA  
BIENAL DE PARIS

PARIS. — El pintor británico Allen Jones ha obtenido recientemente el Premio a los Artistas Jóvenes de la III Bienal en el concurso correspondiente a obras de artistas menores de 35 años. A esta Exposición concurren numerosas clases de obras artísticas procedentes de muchos países.

"This year the style has changed. My butler counted 79 beards and 27 moustaches." — (Aurore, Paris).

LES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

24 OCTOBRE 1963

En marge de la Biennale des Jeunes

## SCULPTURES ARCHITECTURALES

Les jeunes de la Biennale ne sont pas les seuls ni les premiers à envisager une coordination entre les différentes disciplines artistiques. La synthèse des arts préoccupe depuis longtemps déjà les artistes modernes, mais l'architecture qui, ordonnément, la régit, « étant sujette aux sanctions féroces de l'utilitarisme et des contingences d'intérêts, les efforts fournis jusqu'à présent pour une « liaison entre les arts, ont été voués à des échecs... » constate M. Tony Spiteris qui, avec Michel Ragon, a pris l'initiative de présenter à la Galerie Anderson-Mayer une exposition de sculptures architecturales et d'architectures-sculptures, qui a le grand intérêt de poser le problème différemment et de manière beaucoup plus efficace. M. Spiteris précise très clairement: « Il ne s'agit pas ici

« d'alliage » de disciplines diverses, idée qui suppose, dans un certain sens et par ses prémisses mêmes, la « superposition » d'une expression artistique à une autre, mais d'intégration, de fusion d'une « forme » plastique dans une autre ». Effectivement, qu'il s'agisse de créations architecturales de sculpteurs comme Chavignier (dont nous avons reproduit une des « Portes » dans notre précédent numéro), Di Teana, Gilioli, Haber, Etienne Martin,

F. Roulin, Stahly, Schöffer, ou de constructions d'esprit sculptural projetées par des architectes comme André Bloc et C. Parent, Niemeyer, Saarinen, Venturelli... et quelle que soit la part de rêve et d'utopie dans ces propositions nouvelles, celles-ci offrent, sans doute, l'unique chance de « libération de l'architecture de son « air concret » et banal et de son identification à une interprétation sculpturale pleine de fantaisie et d'imagination ».

«... charnelle, les morts après la mort? Une sorte d'apaisement éthéré se dégage de ces peintures monochromes en relief, certaines sont impressionnantes.

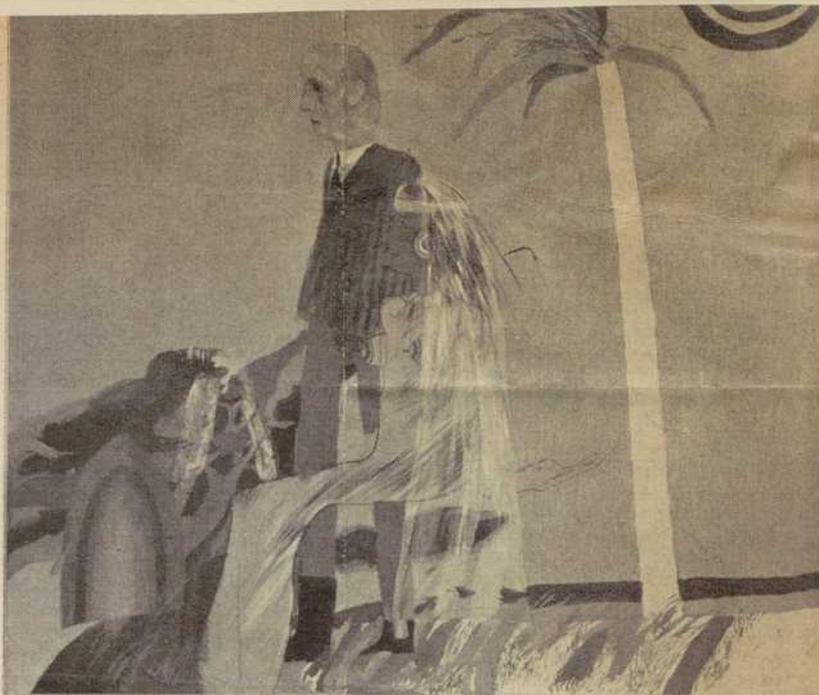
Iris Clert a profité de la Biennale pour nous convier à un « Lancement de satellites sur le faubourg »...

«... oscillent sur un ressort; un hublot cylindrique permet de découvrir ce qui se passe à l'intérieur et surtout de suggérer les mondes inconnus qui hantent l'espace ou les profondeurs de la mer. Hésitant entre la science et le fantastique, Geissler semble pencher vers le fantastique.

«... saladé », icillac qui unes critique toile est La Roue. er.)

jury des capsules

S.F.



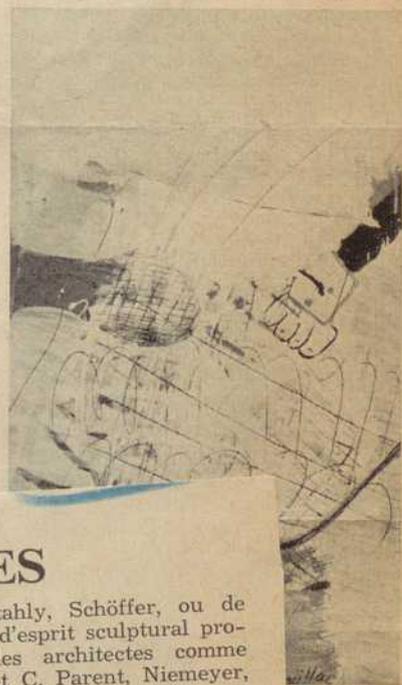
GRANDE-BRETAGNE. — « Le Premier Mariage », peinture de David Hockney qui est le moins « pop-art » des exposants anglais dont il partage pourtant l'humour quelque peu désinvolte sinon franchement sarcastique. (Coll. Tate Gallery, London.)

## En marge de la Biennale de Paris

Quelques manifestations annexes de cette troisième Biennale méritent d'être signalées. A la Galerie La Roue et au Soleil dans la Tête, on peut voir des peintures, des aquarelles et des dessins de Bernard RANCILLAC, l'un des meilleurs de la section française dans la sélection faite par huit jeunes critiques parisiens. Voici enfin une peinture franche, une explosion de couleurs vives sur fond blanc qui nous change des ténèbres bitumeuses dans lesquelles trop de jeunes peintres se complaisent depuis quelques années. De grands rythmes tachistes ou graphiques animent ces toiles qui nous apportent du neuf valable.

A la Galerie Lambert, dans l'île Saint-Louis, quatre jeunes peintres coréens vivant à Séoul nous fournissent un exemple de cette universalité de l'art actuel, qui submerge toutes les traditions. La préoccupation évidente de ces jeunes artistes est d'atteindre à la maîtrise de la matière. Chung Sang-Hwa rejoint parfois Burri mais sans faire figure d'imitateur. Les uns et les autres sont librement

Saint-Honoré, évidemment. Ces nouveaux satellites s'appellent: « Les oubliettes du futur », le sculpteur-inventeur porte un nom déjà connu: GEISSLER. Remarqué au Salon de la jeune sculpture, cet artiste a été sélectionné pour la Biennale, dans



En marge de la Biennale